



# Consiliul Local al municipiului Slatina

Strada M. Kogălniceanu nr. 1, Slatina, Olt, 230080

telefon 0249/439377; 439233 fax: 0249/439336

e-mail: [office@primariaslatina.ro](mailto:office@primariaslatina.ro) site: [www.primariaslatina.ro](http://www.primariaslatina.ro)

Nr.241/04.09.2024

## HOTĂRÂRE

Privind: *aprobarea proiectului „Granny give me your knowledge”, a cheltuielilor aferente și încheiere Acord de parteneriat în vederea obținerii finanțării și implementării proiectului*

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SLATINA, întrunit în ședința extraordinară de îndată din data de 04.09.2024.

### Având în vedere:

- referatul de propunere nr.88542/02.09.2024 întocmit de Serviciul Proiecte cu Finanțare Internațională și managerul public;
- inițiativa Primarului Municipiului Slatina prin referatul de aprobare nr.88544/02.09.2024;
- raportul de specialitate nr.88547/02.09.2024 întocmit de Serviciul Proiecte cu Finanțare Internațională și managerul public;
- prevederile Ghidului solicitantului – INTERREG VI-A România - Bulgaria, Prioritatea 3 - O regiune educată, Obiectivul specific 4.2 - Îmbunătățirea accesului egal la servicii incluzive și de calitate în educație, formare și învățare pe tot parcursul vieții prin dezvoltarea unei infrastructuri accesibile, inclusiv prin promovarea rezilienței pentru educația și formarea la distanță și online;
- prevederile art. 129 alin. (2) lit. d) și alin. (7) lit. b) și lit. e) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ;
- avizul favorabil al comisiilor de specialitate din cadrul Consiliului Local al Municipiului Slatina: Comisia de Buget - Finanțe, Comisia pentru activități socio-culturale, culte și sport, Comisia juridică și de disciplină.

În temeiul art. 139 alin. (1) coroborat cu art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ,

## HOTĂRĂȘTE:

**Art. 1.** Se aprobă proiectul „Granny give me your knowledge” în vederea finanțării acestuia în cadrul Programului INTERREG VI-A România - Bulgaria, Prioritatea 3 - O regiune educată, Obiectivul specific 4.2 - Îmbunătățirea accesului egal la servicii incluzive și de calitate în educație, formare și învățare pe tot parcursul vieții prin dezvoltarea unei infrastructuri accesibile, inclusiv prin promovarea rezilienței pentru educația și formarea la distanță și online.

**Art. 2.** Se aprobă valoarea totală a proiectului „Granny give me your knowledge” aferentă municipiului Slatina, în cuantum de 4.914.854,12 lei, valoarea eligibilă a proiectului fiind de

3.482.496,98 lei, respectiv 699.774,34 euro (luând în considerare cursul Inforeuro aferent lunii august 2024 de 1 euro = 4.9766 lei).

**Art. 3.** Cheltuielile neeligibile ale proiectului, cât și sumele reprezentând cheltuielile conexe aferente municipiului Slatina ce pot apărea pe durata implementării proiectului „*Granny give me your knowledge*” se vor asigura din bugetul local al municipiului Slatina.

**Art. 4.** Se aprobă încheierea unui Acord de parteneriat între Municipiul Slatina și Municipalitatea Georgi Damyanovo, regiunea Montana, Bulgaria, în vederea obținerii finanțării și implementării proiectului „*Granny give me your knowledge*”, în forma prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul proiect de hotărâre.

**Art. 5.** Se împuternicește doamna Laura Giura, viceprimar cu atribuții de primar, să semneze Acordul de parteneriat prevăzut la art. 4.

**Art. 6.** Prezenta hotărâre se va aduce la cunoștință publică pe pagina de internet a Primăriei Municipiului Slatina și se comunică la:

- Instituția Prefectului Județului Olt;
- Primarul Municipiului Slatina;
- Serviciul Proiecte cu Finanțare Internațională;
- Manager public;
- Direcția Generală Economică.

**Președinte de ședință,**  
**Bogdan - Alexandru POPISTAȘ**



**Hotărârea a fost adoptată cu 16 voturi „PENTRU”.**

**16 - consilieri prezenți**  
**3 - consilieri absenți**  
**19 - consilieri în funcție.**

**Contrasemnează,**  
**Secretar general al municipiului Slatina**  
**Mihai - Ion IDITA**



**PS – 03/F5**



# Consiliul Local al municipiului Slatina

Strada M. Kogălniceanu nr. 1, Slatina, Olt, 230080  
telefon 0249/439377; 439233 fax: 0249/439336  
e-mail: [office@primariaslatina.ro](mailto:office@primariaslatina.ro) site: [www.primariaslatina.ro](http://www.primariaslatina.ro)

---

Anexă la HCLnr.241/04.09.2024

Partnership Agreement for the project:  
*“Granny give me your knowledge”*

Having regard to

Regulation (EU) No 2021/1060 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund Plus, the Cohesion Fund, the Just Transition Fund and the European Maritime, Fisheries and Aquaculture Fund and financial rules for those and for the Asylum, Migration and Integration Fund, the Internal Security Fund and the Instrument for Financial Support for Border Management and Visa Policy;

Regulation (EU) No 2021/1059 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 on specific provisions for the European territorial cooperation goal (Interreg) supported by the European Regional Development Fund and external financing instruments;

Regulation (EU) 2021/1058 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 on the European Regional Development Fund and on the Cohesion Fund;

Regulation (EU, Euratom) No 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and any amendment, together with related Delegated or Implementing Acts;

the Interreg VI-A Romania-Bulgaria Programme, approved by the European Commission by Decision no. 8928/30.11.2022;

All other EU legislation and the underlying principles applicable to the LP and the PPs, including the legislation laying down provisions on horizontal principles, such as the protection of the environment and sustainable development, non-discrimination and equal opportunities between men and women;

National rules applicable to the LP and its PPs and their activities;

Project data, comprising but not limited to latest project documentation such as application form and all project information available in the electronic system;

The subsidy contract, concluded between the LP of the project and the MA;

All manuals, guidelines and any other documents relevant for project implementation in their latest version, as published on the programme website.

Should the above-mentioned legal norms and documents, and any other documents or data of relevance for the contractual relationship be amended, the latest version shall apply.

the following agreement is concluded between

Georgi Damyanovo Municipality, 2nd "Edinadeseta" street, Georgi Damyanovo, Montana, Bulgaria, fiscal registration number BG000320694, represented by Nina Petkova (lead partner)

and

Slatina Municipality, 1st Mihail Kogălniceanu Street, Slatina, Olt County, Romania, fiscal registration number 4394811, represented by Laura Giura (partner 2),

for the implementation of the project **ROBG00274 Granny give me your knowledge**, approved by the Monitoring Committee of the "Interreg VI-A Romania-Bulgaria Programme" - on ..... [date] in ..... [place]/by written procedure.

## Article 1

### Definitions

For the purposes of the present partnership agreement, the following terms shall have the following meanings:

- (a) Lead Partner: the project partner who takes the overall responsibility for the submission and the implementation of the entire project (hereinafter referred to as "LP").
- (b) Project partner: all the other partners participating in the project and contributing to its implementation according to the project application form (hereinafter referred to as "PP").
- (c) Project participants: LP and PP.

- (d) Associated partners: key stakeholders of the project, without financial contribution, whose involvement can improve the planning and development of project outputs and results.

## **Article 2**

### **Object of the partnership agreement**

- (1) The present partnership agreement shall lay down the arrangements regulating the relations among the project participants in order to successfully implement the joint project "Click here to enter text." described in the project application form (AF) and to ensure compliance with the conditions set out by the European Structural and Investment Funds Regulations and the Interreg VI-A Romania-Bulgaria Programme (RoBg Programme) for receiving the subsidy.
- (2) The European Structural and Investment Funds Regulations lay down the common principles, rules and standards for the implementation of projects in structural funds programmes. The provisions of the programme are outlined in the Interreg programme and specified in the Project Implementation Manual. The model subsidy contract which will be signed by the managing authority (hereinafter "MA") and the LP sets out the standardised conditions under which the programme grants the subsidies from the European Regional Development Fund (ERDF) to the approved projects. The project AF, which is attached to the present agreement and forms an integral part of it, describes in details the above mentioned project and the contributions of all project participants to the project.
- (3) Each of the project participants acknowledges all the above mentioned documents (European Structural and Investment Funds Regulations, Interreg Programme, Project Implementation Manual, project AF and model subsidy contract) as binding on itself.
- (4) The present partnership agreement serves also explicitly as written power of attorney of the PP to LP and authorises the latter to perform the specific duties and responsibilities as set out below.

## **Article 3**

### **Duration of the agreement**

The present partnership agreement shall come into force upon signature by all project participants and under the condition that a subsidy contract is concluded for this project. It shall remain in force until the LP has discharged in full its obligations towards the MA.

## **Article 4**

### **Project management**

- (1) The LP shall be responsible for the overall coordination, management and implementation of the project. The LP assumes sole responsibility for the entire project towards the MA.
- (2) In particular, the LP shall:
  - (a) ensure a sound management of the project according to the relevant standards for professional project management,
  - (b) ensure the quantitative and qualitative delivery of the planned project activities, outputs and results, as stated in the approved AF,
  - (c) ensure a sound financial management of the project,
  - (d) ensure that information and communication activities are carried out in accordance with the respective European Structural and Investment Funds Regulations, the rules set by the Programme and subsidy contract,

as well as the project application, and coordinate the respective project activities,

- (e) ensure that all project participants support the Programme in its evaluation activities (e.g. by providing project information and answers to evaluators commissioned by the programme),
- (f) forward to the PP copies of official documents related to the project (such as signed subsidy contract, approved AF, project reports, communication between MA and LP) and keep the PP informed on a regular basis about all relevant communication between LP and MA or JS,
- (g) inform the PP about all essential issues related to project implementation without any delay,
- (h) ensure that the project is implemented in compliance with the relevant regulations of the European Union, the programme rules and the applicable national legislation, especially European Structural and Investment Funds Regulations and regulations concerning equal opportunity, environment, state aid and public procurement,
- (i) be responsible for the correct use of the ERDF funds received for the project,
- (j) fulfil all obligations as set out in the subsidy contract.

## **Article 5**

### **Obligations of the project partners**

- (1) The PP are obliged to respect all rules and fulfil all obligations set forth in the present agreement and the conditions under which the programme grants subsidies to the selected projects.
- (2) They commit themselves to do everything in their power to contribute to the implementation of the project as set out in the project AF.
- (3) The PP shall support the LP to fulfil its tasks according to the subsidy contract.
- (4) In particular, each PP shall:
  - (a) ensure the quantitative and qualitative delivery of its planned project activities, outputs and results, as stated in the approved AF,
  - (b) provide the LP, without any delay and within the deadline set by the LP, with any information needed to coordinate and monitor the implementation of the project, for reporting purposes and to react on any requests of the programme,
  - (c) ensure timely reporting on its activities and costs in accordance with the time schedule of the project,
  - (d) inform the LP immediately about any circumstance that may adversely affect the implementation of the project in accordance with the project application,
  - (e) only implement changes in its approved budget if they comply with the flexibility rules stated in the Programme rules and if prior approval from the LP or the programme bodies has been provided, as appropriate,
  - (f) carry out appropriate information and communication activities under the coordination of the LP (see also Article 11 of this agreement) as stated in the approved AF,
  - (g) be committed to take part in any evaluation activity (e.g. by providing project information and answers to evaluators commissioned by the programme),
  - (h) comply with the relevant regulations of the European Union, the Programme rules and the applicable national

legislation, especially European Structural and Investment funds regulations and regulations concerning equal opportunity, environment, state aid and public procurement,

- (i) be responsible for the correct use of the ERDF funds received for the project,
- (j) support the LP to fulfil all obligations as set out in the subsidy contract.

#### **Article 6**

##### **Organisational structure of the partnership**

- (1) For the successful management and completion of the project, a project steering group (hereinafter "PSG") shall be set up.
- (2) The PSG shall be composed by competent representatives of all project participants and shall be chaired by the LP. It shall meet on a regular basis. Project observers shall be invited to take part in the PSG in an advisory capacity.
- (3) The PSG shall:
  - (a) be responsible for monitoring the implementation of the project,
  - (b) be responsible for settlement of any disputes among project participants,
  - (c) have the possibility to set up sub-groups or workgroups to deal with specific tasks related to the project.
- (4) Further aspects may be set out in the rules of procedure of the PSG.

#### **Article 7**

##### **Cooperation with third parties**

- (1) In case of cooperation with third parties with regard to the project, the relevant project participant shall remain solely responsible towards the other project participants concerning compliance with its obligations as set out in this partnership agreement. Project participants shall inform each other about the scope of such contracts and the names of the contracted parties.
- (2) The project participants herewith expressly declare to obey the relevant laws and programme's eligibility rules whenever they purchase something for the project.
- (3) No project participant shall have the right to transfer their rights and obligations under this agreement to a third party without the prior consent of the other project participants and the responsible programme bodies (programme committee or MA, as appropriate). This approval shall be granted by the project participants and the programme bodies (by the latter unless otherwise stipulated by the programme rules) if such third party offers the same guarantee as the transferring project participant for the fulfilment of its rights and duties related to the project as laid down in the present agreement. In this case the transferring project participant is obliged to assign all rights and obligations and all project related documents to each and any legal successor.

#### **Article 8**

##### **Financial management**

- (1) To ensure a sound financial management of the project each project participant shall:
  - (a) install separate accounts or adequate bookkeeping systems for the financial settlement of the project ensuring that the expenditure as well as the received national and ERDF funds related to the project are clearly identified.

(b) strictly follow the eligibility rules set up by the programme (as foreseen by the Applicant's Guide, Project Implementation Manual etc.) and, if applicable, the national rules.

(2) The LP shall furthermore:

(a) constantly monitor the execution of the project budget foreseen for each project participant and ensure that budget shifts are carried out within the limits and according to the rules as set out by the programme,

(b) ensure that the expenditures made by the project participants have been used for the purpose of implementing the project and correspond to the activities agreed on by the project participants and set out in the approved AF.

(3) If a PP fails to inform the LP of any deviation from the approved AF within the deadline agreed on with the LP, the LP is entitled to refuse to include in the project report the costs of this partner that are connected to such deviations and/or that result in an overspending of the approved budget of this partner. Similarly, if a PP fails to provide the necessary input for the preparation of the project reports within the deadline agreed with the LP, the LP is entitled to refuse to report costs of this PP to the programme.

(4) The total amount each partner commits to spend and request for national control by the end of the month marking the half of the implementation period is provided below.

	LP	PP2
Total of amounts requested for national control at half of the implementation period (month N)		
Partner's total budget		

(5) As an exception of the situations foreseen at Article 9(1), the LP and partners have the possibility to ask expenditure for reimbursement to the MA via a project report submitted in the electronic system at any given time, provided that the expenditure claimed for reimbursement within the threshold set by the Programme. The total amount to be requested for national control mentioned at the half of the implementation period cannot be changed.

(6) In case the total amounts requested for national control verification are lower compared to the amounts forecasted for the half of the implementation period, the MA is entitled to decommit project funds by reducing the original project budget and the corresponding ERDF contribution, as follows:

a) 10% reduction of the budget for the partners who have requested amounts for first level control lower than 75% of the initial amounts included in the schedule for first level control requests

b) 25% reduction of the budget for the partners who have requested amounts for first level control lower than 50% of the initial amounts included in the schedule for first level control requests.

(7) In case of a decision on the decommitment of the project, the Lead Partner shall submit to the MA a revised budget and Application Form, if the case, reflecting the decommitment, within two weeks following the receipt of MA's notification. To this end, the partners affected by the decommitment shall submit their revised budget to the LP within 5 days following the request received from the LP. In case of failure to respect the deadline, the decommitment shall be applied proportionally to all budgetary lines. The modification of the subsidy contract in case of decommitment at project level shall take the form of a decision of the representative of the Managing Authority signing the subsidy contract, which will be notified to the partners.



- (8) In case of decommitment as provided above, the Lead Partner together with the partners may decide to give up financing, but in this case all the funds reimbursed shall be recovered by the Managing Authority. The decommitment shall be done without prejudice to partners' obligation to implement all the activities and achieve all the results, according to the approved application form.
- (9) In case partners decide not to externalize activities, as foreseen in the approved Application Form, and decide to implement them "in house", without requesting the reimbursement of the respective amounts from the Programme, the project budget shall be reduced automatically with the respective amounts. To this end, the partners have the obligation of informing the MA in due time, through the LP, regarding the decision taken and request the reduction of the budget. The reduction of budget shall take the form of a decision of the representative of the Managing Authority signing the subsidy contract, which will be notified to the partners.
- (10) Also, considering the focus is on results, in case the project contribution to indicators is lower compared to the application form, the MA is entitled to apply financial corrections by reducing the original project budget and the corresponding ERDF contribution according to the Programme specific procedure, up to 25% from the project total budget.

The financial correction shall be applied only if the failure to achieve the target values of the indicators is the result of full implementation by the partners of all project activities as described within Approved application form and annexes. In case the project has not fully implement all the project activities and the results are not reached, the MA is entitled to terminate the subsidy contract and to ask the repayment of all reimbursed amounts.

- (11) The successful implementation of the present agreement actions shall be assessed by the Managing Authority based on achievement of milestones for the activities of the project and indicator targets, as mentioned within the subsidy contract's annex Milestones for the activities of the project and Output and result indicators to be achieved by the project.
- (12) The achievement of the milestones shall be reported by the LP in the project reports submitted in accordance with the provisions of the subsidy contract and, if the achievement is realized before the deadline for submitting the report, by any means of communication, as foreseen by the subsidy contract.
- (13) In case the milestones are not reached in the established deadline, (and) the partner fails to implement the corrective measure for achievement of the milestones, within the set deadline, the Managing Authority is entitled to decommit project funds by reducing the original project budget and the corresponding ERDF contribution, according to the Programme specific procedure.

## **Article 9**

### **Reporting**

- (1) Every 4 months the LP must create and submit to Joint Secretariat (JS) via the electronic system a project report including both financial and physical progress of the project, based on partner reports submitted in the JeMS in accordance with the conditions set by the Programme, in the Project Implementation Manual, JeMS manual and in the applicable legislation. Furthermore, the LP might be asked by the programme implementing bodies (MA or JS) to provide additional information on other aspects related to the project. To this end, each PP shall provide the LP with all information that the latter deems necessary for the preparation of reports and other specific documentation as requested by MA or JS. The LP shall provide all PP with copies of any report and documentation that will be submitted to MA or JS and keep the PP informed about all relevant communication

with MA or JS (see also Article 4 par. (2) lit f).

- (2) After the reports have been checked by JS in coordination with MA the respective ERDF funds will be transferred to the account of the LP by the managing authority. The LP shall forward the ERDF funds to the PP in accordance with the information provided by the MA and without any delay. In case any delay is imputable to the LP the PP may claim usual interest rates which the LP must not pay from the approved project budget.

## **Article 10**

### **Control, Audits**

- (1) All project expenditure to be ERDF co-financed must be verified by the responsible public or private institution, following the rules set out in the relevant national control system.
- (2) Each project participant shall get in touch with their control body as early as possible to clarify which documents are needed by this body to perform its task. Furthermore, the project participants shall enable the control body to audit the proper use of funds.
- (3) With regard to audits that will be carried out in addition to the control (by auditing bodies working on behalf of the European Union or the programme), each project participant shall:
  - a) keep available all files, documents and data related to the project, either in original or as certified copies, on commonly used data media safely and orderly, until the MA informs that keeping the documents is no longer required by the programme,
  - b) make all necessary arrangements to ensure that any audit, notified by the duly authorised authority, can be carried out smoothly,
  - c) give these authorities any information about the project they request and give them access to the accounting books, supporting documents and all other documentation related to the project.
- (4) National regulations on audits and retention of data and records that are binding for the project participant shall remain applicable provided that such entail more stringent obligations.
- (5) The provisions set out above remain applicable to the project participant that withdraws or is debarred from the project.

## **Article 11**

### **Intellectual property rights, Project results,**

### **Information and communication activities**

- (1) All products (material and intellectual) that derive from the project will be the joint property of all project participants. Consequently, each project participant shall grant a simple, non-exclusive right of use of any produced work of authorship to all other project participants.
- (2) The project participants ensure that any outcome and result produced during project implementation can be used by all interested persons and organisations free of charge. Moreover, the PP will support the LP and play an active role in any actions organised by the programme to disseminate and capitalise on project results.
- (3) The project participants shall carry out all information and communication activities in accordance with the relevant European Structural and Investment Funds Regulations, the rules set by the Programme, the provisions of the subsidy contract and the project AF. These activities shall be coordinated by the LP.

## **Article 12**

### **Defaults and remedies**

- (1) Each project participant is directly and exclusively responsible towards the other project participants for the due implementation of their contribution to the project as described in the approved AF as well as for the proper fulfilment of their obligations as set out in this agreement. Should a PP not fulfil their obligations under this agreement in due time, the LP shall admonish the PP to fulfil such obligations within a reasonable period of time and within one month at the latest. Should the non-fulfilment continue, the LP may decide to debar from the project the PP concerned with the approval of the other PP. The MA and JS shall be informed in advance of such an intended decision. The excluded PP is obliged to prove that any ERDF funds received for the project were used for activities and investments carried out for the benefit of the project and that such activities and investments can be used for the further implementation of the project. Should the excluded PP fail in doing so, this PP is obliged to repay the relevant ERDF funds to the programme, via the LP. The excluded PP is liable to compensate any damage to the remaining project participants due to their exclusion.
- (2) All project participants herewith oblige themselves to compensate each other for those damages that may result from intentional or gross negligence non-performance or mal-performance of any of their obligations under the present agreement.
- (3) Should the programme face a budget reduction due to the decommitment rule and should the ERDF funds allocated to the project be reduced as a consequence, the project participants herewith agree that the budget reduction shall be imputed to the project participants that have contributed to the underspending by not reporting according to the time schedule of the project as stated in the approved AF, unless a different decision is taken by the PSG by consensus.
- (4) In case a reimbursement of ERDF is due – based on the provisions of the subsidy contract – the MA will deduct the respective amount from the ERDF requested by the project in the next available project report. This reduction will be applied to the LP or partners that have caused the request for ERDF repayment. If it is not possible to recover the due amount of ERDF by deducting it from the next available project report, the LP will be asked to ensure the reimbursement of the funds to the MA without delay. If this request for ERDF reimbursement was caused by a PP other than the LP, this partner is obliged to reimburse the LP in full and without delay. In case no project participant can be held responsible for the request for ERDF repayment or deduction, the amount requested shall be reimbursed to the MA by the LP and then apportioned between all project participants proportionally to the share of their budget (meaning the amount of ERDF they have been granted according to the approved AF).

## **Article 13**

### **Changes in the project and the project partnership**

- (1) The PP take note of the rules set out in the subsidy contract as regards changes in the project. They shall inform the LP without delay of any deviation from the project as set out in the approved AF, so that the LP is in the position to properly monitor the project implementation and to take any necessary countermeasure at the appropriate time.
- (2) Project participants are aware that the MA is entitled to withdraw from the subsidy contract if the number of project participants falls below the required minimum number of participants per project, as stated in the terms of reference of the call for proposals applicable to the project. Project participants are also aware that a decrease of project participants could entail a lower quality of the project and thus might need a re-approval of the

programme committee. Thus, the project participants herewith agree not to back out of the project unless there are unavoidable reasons for it.

- (3) In case a project participant withdraws from the project, is debarred from it, has become insolvent or closed down as a result of bankruptcy or decision of its owners, the remaining project participants will undertake all possible measures to find a rapid and efficient solution to ensure the further proper implementation of the project without any delay. Consequently, the project participants will ensure that the contribution of the withdrawing project participant is taken over either by one or more of the remaining project participants or by one or more new partners additionally integrated in the project partnership. The PP take note of the rules set out in the subsidy contract as regards changes in the project partnership.

#### **Article 14**

##### **Project data**

- (1) The project participants herewith agree that the MA is entitled to use the data included in the project AF for preparing and implementing the subsidy contract and that the MA is entitled to convey these data to the organs and authorised representatives of the following bodies and authorities: Managing Authority, National Authority, Joint Secretariat, control bodies as well as bodies and authorities involved in audits carried out for the programme, European Commission, auditing bodies of the European Union and any other body designated to perform controls on the use of the financing, all project related documents, including the inventory for the actives gained as a result of using the funds. Data will be stored during the implementation period of the project as well as after the end of the implementation period for a 3 years period after the official closure of Interreg VI-A Romania-Bulgaria Programme
- (2) Furthermore, the project participants agree that their names and addresses, their activities in the project and the amount of ERDF funds and national co-financing received for the project may be used by the programme bodies in the framework of information and communication measures concerning the programme, as well as reporting to the European Commission.

#### **Article 15**

##### **Confidentiality**

- (1) The project participants agree that any information they obtain during the implementation of the project or communication with the programme bodies is confidential, provided that the project participants or programme bodies explicitly request so.
- (2) Releasing any information to persons involved in implementing / verifying / controlling / auditing the Agreement shall be performed on confidential basis and shall only cover the information that is necessary for implementing the agreement.
- (3) The parties shall bare no responsibility for releasing information on the present agreement if:
  - the information was released with the written agreement of the other parties; or
  - the party was legally forced to release the information.
- (4) Failing to observe the confidentiality obligation gives the damaged party the right to claim compensations from the damaging party.
- (5) The documents, papers, data and information used for publicity purposes for informing on and promoting the use of project results shall not be declared as having confidential status.

## **Article 16**

### **Conflict of interests**

- (1) In the present Agreement, the conflict of interests represents any circumstances defined as such in the national/European legislation.
- (2) Any conflict of interests that arises during the implementation of the agreement shall be immediately notified by the Lead Partner to the JS and MA/NA, which reserves the right to verify such circumstances and take the necessary measures, where necessary.

## **Article 17**

### **Language**

- (1) The working language of the partnership shall be English.
- (2) This partnership agreement is concluded in English. In case of a translation of this agreement into another language than English, the English version shall be the binding one.

## **Article 18**

### **Concluding provisions**

- (1) Amendments and supplements to the present agreement must be in written form. Consequently, these changes of the present agreement shall only be effective if they have been agreed on in writing and have been designated as amendment or supplement of the partnership agreement (the exchange of letters, whereby one project participant proposes the changes to be made and all other project participants expressly agree via postal services, fax and e-mail, is sufficient). The LP shall notify to the MA and the JS any envisaged amendment or supplement of the present agreement in advance to ensure that these modifications are carried out in line with the programme provisions. Modifications to the project that are approved by the responsible programme bodies (programme committee or MA, as appropriate) shall be effective as alterations of the present agreement, also without adherence to the above mentioned formal requirement.
- (2) Should any provision in this agreement be wholly or partly ineffective, the remaining provisions remain binding for the parties. The parties agree to replace the ineffective provision by one serving the purpose of the agreement as closely as possible.
- (3) In case of differences that are not ruled by this agreement, the parties agree to find a joint solution.
- (4) In case of any disputes among themselves, the project participants will endeavour to work towards an amicable settlement. Disputes will be referred to the PSG. Should efforts to achieve an amicable solution fail, the project participants will seek the support of the MA. In case a solution cannot be found, the parties herewith agree that [Click here to enter text.](#) shall be the venue for all legal disputes arising from this agreement.
- (5) Any dispute that, from any reason, fails to be solved by the Project Steering Group and which involves the Lead Partner shall be governed by the law applicable to the Lead Partner, while, if the Lead Partner does not take part

in the dispute, the applicable law is the one of the petitioners.

(6) One copy will be made of this agreement.

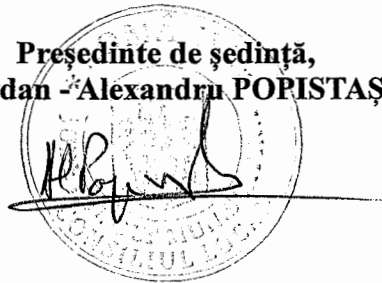
Georgi Damyanovo Municipality

Nina Petkova

Slatina Municipality

Laura Giura

**Președinte de ședință,  
Bogdan -Alexandru POPISTAȘ**





# Consiliul Local al municipiului Slatina

Strada M. Kogălniceanu nr. 1, Slatina, Olt, 230080  
telefon 0249/439377; 439233 fax: 0249/439336  
e-mail: [office@primariaslatina.ro](mailto:office@primariaslatina.ro) site: [www.primariaslatina.ro](http://www.primariaslatina.ro)

---

**Anexă la HCLnr.241/04.09.2024**

(Primăria Municipiului Slatina, Traducere simplă text, realizată intern)

**Acord de parteneriat pentru proiectul:**

**„Bunico, dă-mi cunoștințele tale”**

Având în vedere

Regulamentul (UE) nr. 2021/1060 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 iunie 2021 de stabilire a dispozițiilor comune privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european Plus, Fondul de coeziune, Fondul pentru tranziție justă și Fondul european de dezvoltare maritimă, Fondul pentru pescuit și acvacultură și norme financiare pentru aceștia și pentru Fondul de azil, migrație și integrare, Fondul de securitate internă și Instrumentul de sprijin financiar pentru gestionarea frontierelor și politica de vize;

Regulamentul (UE) nr. 2021/1059 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 iunie 2021 privind prevederile specifice pentru obiectivul de cooperare teritorială europeană (Interreg) susținut de Fondul European de Dezvoltare Regională și instrumente de finanțare externă;

Regulamentul (UE) 2021/1058 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 iunie 2021 privind Fondul european de dezvoltare regională și Fondul de coeziune;

Regulamentul (UE, Euratom) nr. 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și orice modificare, împreună cu actele delegate sau de punere în aplicare aferente;

Programul Interreg VI-A România-Bulgaria, aprobat de Comisia Europeană prin Decizia nr. 8928/30.11.2022;

Toate celelalte legislații ale UE și principiile care stau la baza aplicabile LP și PP-urilor, inclusiv legislația care stabilește dispoziții privind principiile orizontale, cum ar fi protecția mediului și dezvoltarea durabilă, nediscriminarea și egalitatea de șanse între bărbați și femei;

Norme naționale aplicabile LP și PP-urilor sale și activităților acestora;

Date de proiect, cuprinzând, dar fără a se limita la cele mai recente documentații ale proiectului, cum ar fi formularul de cerere și toate informațiile despre proiect disponibile în sistemul electronic;

Contractul de subvenționare, încheiat între LP-ul proiectului și AM;

Toate manualele, liniile directoare și orice alte documente relevante pentru implementarea proiectului în cea mai recentă versiune, așa cum sunt publicate pe site-ul web al programului.

În cazul în care normele și documentele legale menționate mai sus, precum și orice alte documente sau date relevante pentru relația contractuală sunt modificate, se va aplica cea mai recentă versiune.

următorul acord se încheie între:

Municipiul Georgi Damyanovo, strada Edinadeseta a 2-a, Georgi Damyanovo, Montana, Bulgaria, număr de înregistrare fiscală BG000320694, reprezentată de Nina Petkova (partener principal)

și

Municipiul Slatina, str. Mihail Kogălniceanu 1, Slatina, jud. Olt, România, număr de înregistrare fiscală 4394811, reprezentată prin Laura Giura (partener 2),

pentru implementarea proiectului ROBG00274 „Bunico, dă-mi cunoștințele tale”, aprobate de Comitetul de Monitorizare a „Programului Interreg VI-A România-Bulgaria” - la data de ..... [data] în .... [locul]/prin procedura scrisă.



## **Articolul 1**

### **Definiții**

În sensul prezentului acord de parteneriat, următorii termeni vor avea următoarele semnificații:

- (a) Partener principal: partenerul de proiect care își asumă responsabilitatea generală pentru depunerea și implementarea întregului proiect (denumit în continuare „LP”).
- (b) Partener de proiect: toți ceilalți parteneri care participă la proiect și care contribuie la implementarea acestuia conform formularului de cerere de proiect (denumit în continuare „PP”).
- (c) Participanți la proiect: LP și PP.
- (d) Parteneri asociați: părțile interesate cheie ale proiectului, fără contribuție financiară, a căror implicare poate îmbunătăți planificarea și dezvoltarea realizărilor și rezultatelor proiectului.

## **Articolul 2**

### **Obiectul acordului de parteneriat**

- (1) Prezentul acord de parteneriat stabilește modalitățile care reglementează relațiile dintre participanții la proiect în vederea implementării cu succes a proiectului comun „Bunico, dă-mi cunoștințele tale”. descrise în formularul de cerere de proiect (AF) și pentru a asigura respectarea condițiilor prevăzute de Regulamentul Fondurilor Structurale și de Investiții Europene și de Programul Interreg VI-A România-Bulgaria (Programul RoBg) pentru primirea subvenției.
- (2) Regulamentul fondurilor structurale și de investiții europene stabilește principiile, regulile și standardele comune pentru implementarea proiectelor în programele fondurilor structurale. Prevederile programului sunt conturate în programul Interreg și specificate în Manualul de Implementare a Proiectului. Modelul de contract de subvenționare care va fi semnat de către autoritatea de management (denumită în continuare „AM”) și LP stabilește condițiile standardizate în care programul acordă subvențiile din Fondul European de Dezvoltare Regională (FEDR) proiectelor aprobate. Proiectul AF, care este atașat prezentului acord și face parte integrantă din acesta, descrie în detaliu proiectul menționat mai sus și contribuțiile tuturor participanților la proiect.
- (3) Fiecare dintre participanții la proiect ia la cunoștință toate documentele menționate mai sus (Regulamentul Fondurilor Structurale și de Investiții Europene, Programul Interreg, Manualul de Implementare a Proiectului, AF proiect și model de contract de subvenție) ca fiind obligatorii pentru sine.
- (4) Prezentul acord de parteneriat servește, în mod explicit, ca împuternicire scrisă a PP-ului către LP și îl autorizează pe acesta din urmă să îndeplinească atribuțiile și responsabilitățile specifice prevăzute mai jos.

## **Articolul 3**

### **Durata acordului**

Prezentul acord de parteneriat va intra în vigoare la data semnării de către toți participanții la proiect și cu condiția încheierii unui contract de subvenție pentru acest proiect. Acesta va rămâne în vigoare până când LP își va îndeplini integral obligațiile față de AM.

## **Articolul 4**

## Management de proiect

- (1) LP este responsabil pentru coordonarea generală, managementul și implementarea proiectului. LP își asumă responsabilitatea exclusivă pentru întregul proiect față de AM.
- (2) În special, PL:
- (a) să asigure o gestionare solidă a proiectului în conformitate cu standardele relevante pentru managementul profesional al proiectelor;
  - (b) să asigure livrarea cantitativă și calitativă a activităților, realizărilor și rezultatelor planificate ale proiectului, așa cum se precizează în AF aprobat;
  - (c) asigure o gestionare financiară solidă a proiectului,
  - (d) se asigure că activitățile de informare și comunicare se desfășoară în conformitate cu regulamentele respective ale fondurilor structurale și de investiții europene, cu regulile stabilite prin programul și contractul de subvenție, precum și cu cererea de proiect și coordonează activitățile respective ale proiectului;
  - (e) se asigure că toți participanții la proiect sprijină programul în activitățile sale de evaluare (de exemplu, furnizând informații despre proiect și răspunsuri evaluatorilor comandați de program);
  - (f) transmite către PP copii ale documentelor oficiale legate de proiect (cum ar fi contractul de subvenție semnat, AF aprobat, rapoarte de proiect, comunicarea dintre AM și LP) și ține PP informat în mod regulat cu privire la toate comunicările relevante dintre LP și MA sau JS,
  - (g) informează PP cu privire la toate aspectele esențiale legate de implementarea proiectului fără întârziere;
  - (h) se asigure că proiectul este implementat în conformitate cu reglementările relevante ale Uniunii Europene, cu regulile programului și cu legislația națională aplicabilă, în special cu regulamentele și reglementările privind fondurile structurale și de investiții europene privind egalitatea de șanse, mediu, ajutorul de stat și achizițiile publice;
  - (i) să fie responsabil pentru utilizarea corectă a fondurilor FEDR primite pentru proiect,
  - (j) îndeplinește toate obligațiile prevăzute în contractul de subvenție.

## Articolul 5

### Obligațiile partenerilor de proiect

- (1) PP sunt obligați să respecte toate regulile și să îndeplinească toate obligațiile prevăzute în prezentul acord și condițiile în care programul acordă subvenții proiectelor selectate.
- (2) Ei se angajează să facă tot ce le stă în putere pentru a contribui la implementarea proiectului, astfel cum este prevăzut în proiectul AF.
- (3) PP va sprijini LP să-și îndeplinească sarcinile conform contractului de subvenție.
- (4) În special, fiecare PP:
- (a) să asigure realizarea cantitativă și calitativă a activităților, realizărilor și rezultatelor planificate ale proiectului, astfel cum se precizează în AF aprobat;
  - (b) furnizează PL, fără întârziere și în termenul stabilit de LP, orice informații necesare pentru coordonarea și monitorizarea implementării proiectului, în scopul raportării și pentru a reacționa la orice solicitare a programului;

- (c) asigură raportarea în timp util cu privire la activitățile și costurile sale, în conformitate cu calendarul proiectului;
- (d) informează imediat LP cu privire la orice circumstanță care poate afecta negativ implementarea proiectului în conformitate cu cererea de proiect;
- (e) să pună în aplicare modificări în bugetul aprobat numai dacă acestea respectă regulile de flexibilitate menționate în regulile programului și dacă a fost furnizată aprobarea prealabilă din partea LP sau a organismelor de program, după caz;
- (f) desfășoară activități de informare și comunicare adecvate sub coordonarea LP (a se vedea, de asemenea, articolul 11 din prezentul acord), așa cum se prevede în AF aprobat;
- (g) să se angajeze să participe la orice activitate de evaluare (de exemplu, furnizând informații despre proiect și răspunsuri evaluatorilor comandați de program);
- (h) să respecte reglementările relevante ale Uniunii Europene, regulile Programului și legislația națională aplicabilă, în special reglementările și reglementările privind fondurile structurale și de investiții europene privind egalitatea de șanse, mediu, ajutorul de stat și achizițiile publice;
- (i) să fie responsabil pentru utilizarea corectă a fondurilor FEDR primite pentru proiect,
- (j) sprijină LP să îndeplinească toate obligațiile prevăzute în contractul de subvenție.

## **Articolul 6**

### **Structura organizatorică a parteneriatului**

- (1) Pentru gestionarea și finalizarea cu succes a proiectului se înființează un grup de coordonare a proiectului (denumit în continuare „PSG”).
- (2) GPS este compus din reprezentanți competenți ai tuturor participanților la proiect și este prezidat de PL. Se întrunește în mod regulat. Observatorii de proiect sunt invitați să participe la PSG cu titlu consultativ.
- (3) PSG:
  - (a) să fie responsabil pentru monitorizarea implementării proiectului;
  - (b) să fie responsabil pentru soluționarea oricăror dispute între participanții la proiect;
  - (c) au posibilitatea de a crea subgrupuri sau grupuri de lucru pentru a se ocupa de sarcini specifice legate de proiect.
- (4) Alte aspecte pot fi stabilite în regulamentul de procedură al PSG.

## **Articolul 7**

### **Cooperare cu terți**

- (1) În cazul cooperării cu terți cu privire la proiect, participantul relevant la proiect rămâne singurul responsabil față de ceilalți participanți la proiect cu privire la respectarea obligațiilor sale prevăzute în prezentul acord de parteneriat. Participanții la proiect se vor informa reciproc cu privire la domeniul de aplicare al acestor contracte și numele părților contractate.
- (2) Participanții la proiect declară în mod expres că se supun legilor relevante și regulilor de eligibilitate ale programului ori de câte ori cumpără ceva pentru proiect.

(3) Niciun participant la proiect nu are dreptul de a-și transfera drepturile și obligațiile în temeiul prezentului acord unei terțe părți fără acordul prealabil al celorlalți participanți la proiect și al organismelor responsabile de program (comitetul de program sau AM, după caz). Această aprobare va fi acordată de către participanții la proiect și de către organismele de program (de către acestea din urmă, cu excepția cazului în care regulamentul programului prevede altfel) dacă această terță parte oferă aceeași garanție ca și participantul la proiect care face transfer pentru îndeplinirea drepturilor și obligațiilor sale legate de proiect, conform prevederilor prezentului acord. În acest caz, participantul la proiect care face transferul este obligat să cedeze toate drepturile și obligațiile și toate documentele aferente proiectului fiecărui succesor legal.

## Articolul 8

### Management financiar

(1) Pentru a asigura un management financiar solid al proiectului, fiecare participant la proiect:

(a) să instaleze conturi separate sau sisteme de contabilitate adecvate pentru decontarea financiară a proiectului, asigurându-se că cheltuielile, precum și fondurile naționale și FEDER primite aferente proiectului sunt identificate în mod clar.

(b) să respecte cu strictețe regulile de eligibilitate stabilite de program (așa cum se prevede de Ghidul solicitantului, Manualul de implementare a proiectului etc.) și, dacă este cazul, regulile naționale.

(2) În plus, PL:

(a) monitorizează în mod constant execuția bugetului proiectului prevăzut pentru fiecare participant la proiect și se asigură că modificările bugetare sunt efectuate în limitele și în conformitate cu regulile stabilite de program;

(b) se asigură că cheltuielile efectuate de participanții la proiect au fost utilizate în scopul implementării proiectului și corespund activităților convenite de participanții la proiect și prevăzute în AF aprobat.

(3) În cazul în care un PP nu informează LP cu privire la orice abatere de la AF aprobat în termenul convenit cu LP, LP este îndreptățit să refuze să includă în raportul de proiect costurile acestui partener care sunt legate de astfel de abateri și/sau care au ca rezultat o cheltuie excesivă a bugetului aprobat al acestui partener. În mod similar, dacă un PP nu furnizează informațiile necesare pentru pregătirea rapoartelor de proiect în termenul convenit cu PL, LP are dreptul să refuze să raporteze costurile acestui PP către program.

(4) Suma totală pe care fiecare partener se angajează să o cheltuiască și să solicite controlul național până la sfârșitul lunii care marchează jumătatea perioadei de implementare este prezentată mai jos.

	LP	PP2
Totalul sumelor solicitate pentru control național la jumătatea perioadei de implementare (luna N)		
Bugetul total al partenerului		

(1) Cu excepția situațiilor prevăzute la articolul 9 alineatul (1), LP și partenerii au posibilitatea de a solicita rambursarea cheltuielilor către AM printr-un raport de proiect transmis în sistemul electronic în orice moment, cu condiția ca cheltuielile solicitate pentru rambursare în limita pragului stabilit de Program. Suma totală de solicitat pentru controlul național menționată la jumătatea perioadei de implementare nu poate fi modificată.

- (2) În cazul în care sumele totale solicitate pentru verificarea controlului național sunt mai mici în comparație cu sumele prognozate pentru jumătatea perioadei de implementare, AM are dreptul de a dezangaja fondurile proiectului prin reducerea bugetului inițial al proiectului și a contribuției corespunzătoare din FEDR, după cum urmează :
- a) reducere cu 10% a bugetului pentru partenerii care au solicitat sume pentru controlul de prim nivel mai mici de 75% din sumele inițiale incluse în graficul pentru cererile de control de prim nivel;
  - b) Reducere cu 25% a bugetului pentru partenerii care au solicitat sume pentru controlul de prim nivel mai mici de 50% din sumele inițiale incluse în graficul pentru cererile de control de prim nivel.
- (3) În cazul unei decizii privind dezangajarea proiectului, Partenerul Lider va transmite AM un buget revizuit și, dacă este cazul, un Formular de Cerere care să reflecte dezangajarea, în termen de două săptămâni de la primirea notificării AM. În acest scop, partenerii afectați de dezangajare vor depune bugetul revizuit la LP în termen de 5 zile de la solicitarea primită de la PL. În cazul nerespectării termenului, dezangajarea se aplică proporțional tuturor liniilor bugetare. Modificarea contractului de subvenție în cazul dezangajării la nivel de proiect va lua forma unei decizii a reprezentantului Autorității de Management de semnare a contractului de subvenție, care va fi notificată partenerilor.
- (4) În cazul dezangajării prevăzute mai sus, Partenerul Lider împreună cu partenerii pot decide să renunțe la finanțare, dar în acest caz toate fondurile rambursate vor fi recuperate de către Autoritatea de Management. Dezangajarea se va face fără a aduce atingere obligației partenerilor de a implementa toate activitățile și de a obține toate rezultatele, conform formularului de cerere aprobat.
- (5) În cazul în care partenerii decid să nu externalizeze activități, așa cum se prevede în Formularul de Cerere aprobat, și decid să le implementeze „in-house”, fără a solicita rambursarea sumelor respective din Program, bugetul proiectului se va reduce automat cu sumele respective. În acest scop, partenerii au obligația de a informa AM în timp util, prin PL, cu privire la decizia luată și de a solicita reducerea bugetului. Reducerea bugetului ia forma unei hotărâri a reprezentantului Autorității de Management de semnare a contractului de subvenționare, care va fi notificată partenerilor.
- (6) De asemenea, având în vedere că se pune accentul pe rezultate, în cazul în care contribuția proiectului la indicatori este mai mică în comparație cu formularul de cerere, AM are dreptul să aplice corecții financiare prin reducerea bugetului inițial al proiectului și a contribuției corespunzătoare din FEDR conform Programului. procedura specifică, până la 25% din bugetul total al proiectului.
- Corecția financiară va fi aplicată numai dacă neatingerea valorilor țintă ale indicatorilor este rezultatul implementării integrale de către parteneri a tuturor activităților proiectului, așa cum este descris în Formularul de cerere aprobat și în anexe. În cazul în care proiectul nu a implementat integral toate activitățile proiectului și rezultatele nu sunt atinse, AM are dreptul să rezilieze contractul de subvenție și să solicite rambursarea tuturor sumelor rambursate.
- (7) Implementarea cu succes a acțiunilor prezentului acord va fi evaluată de către Autoritatea de Management pe baza realizării etapelor de referință pentru activitățile proiectului și a țintelor indicatoare, așa cum se menționează în anexa contractului de subvenționare Etape pentru activitățile proiectului și Output și indicatori de rezultat care urmează să fie atinși de proiect.
- (8) Realizarea etapelor de referință se raportează de către LP în rapoartele de proiect depuse în conformitate cu prevederile contractului de subvenționare și, în cazul în care realizarea se realizează înainte de termenul limită de depunere a raportului, prin orice mijloc de comunicare, precum prevăzute de contractul de subvenție.
- (9) În cazul în care etapele de referință nu sunt atinse în termenul stabilit, (și) partenerul nu implementează măsura corectivă pentru atingerea jaloanelor, în termenul stabilit, Autoritatea de Management are dreptul de a dezangaja

fondurile proiectului prin reducerea inițială. bugetul proiectului și contribuția corespunzătoare din FEDR, conform procedurii specifice Programului.

## **Articolul 9**

### **Raportare**

(1) La fiecare 4 luni, LP trebuie să creeze și să transmită Secretariatului Comun (JS) prin intermediul sistemului electronic un raport de proiect care să includă atât progresul financiar cât și fizic al proiectului, pe baza rapoartelor partenerilor transmise în JeMS în conformitate cu condițiile stabilite de Programul, în Manualul de Implementare a Proiectului, manualul JeMS și în legislația aplicabilă. În plus, LP ar putea fi solicitat de către organismele de implementare a programului (AM sau JS) să furnizeze informații suplimentare cu privire la alte aspecte legate de proiect. În acest scop, fiecare PP va furniza LP toate informațiile pe care acesta din urmă le consideră necesare pentru întocmirea rapoartelor și a altor documentații specifice solicitate de AM sau JS. LP va furniza tuturor PP copii ale oricărui raport și documentație care vor fi transmise AM sau JS și va informa PP despre toate comunicările relevante cu AM sau JS (a se vedea și articolul 4 alin. (2) lit f).

(2) După verificarea rapoartelor de către JS în coordonare cu AM, fondurile FEDR respective vor fi virate în contul LP de către autoritatea de management. LP va transmite fondurile FEDR către PP în conformitate cu informațiile furnizate de AM și fără întârziere. În cazul în care orice întârziere este imputabilă PL, PP poate solicita rate obișnuite ale dobânzii pe care LP nu trebuie să le plătească din bugetul de proiect aprobat.

## **Articolul 10**

### **Control, Audituri**

(1) Toate cheltuielile proiectului care urmează a fi cofinanțate FEDR trebuie verificate de către instituția publică sau privată responsabilă, urmând regulile stabilite în sistemul național de control relevant.

(2) Fiecare participant la proiect trebuie să ia legătura cu organul său de control cât mai curând posibil pentru a clarifica ce documente sunt necesare acestui organism pentru îndeplinirea sarcinii sale. În plus, participanții la proiect trebuie să permită organismului de control să auditeze utilizarea corectă a fondurilor.

(3) În ceea ce privește auditurile care vor fi efectuate în plus față de control (de către organismele de audit care lucrează în numele Uniunii Europene sau al programului), fiecare participant la proiect:

a) păstrează la dispoziție toate fișierele, documentele și datele referitoare la proiect, fie în original, fie în copii certificate, pe suporturi de date utilizate în mod obișnuit în siguranță și în ordine, până când AM informează că păstrarea documentelor nu mai este cerută de program;

b) să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că orice audit, notificat de autoritatea autorizată corespunzător, poate fi efectuat fără probleme;

c) să ofere acestor autorități orice informații despre proiectul pe care le solicită și să le ofere acces la registrele contabile, documentele justificative și toate celelalte documente legate de proiect.

(4) Reglementările naționale privind auditurile și păstrarea datelor și înregistrărilor care sunt obligatorii pentru participantul la proiect rămân aplicabile cu condiția ca acestea să implice obligații mai stricte.

(5) Prevederile de mai sus rămân aplicabile participantului la proiect care se retrage sau este exclus din proiect.

## **Articolul 11**

## **Drepturi de proprietate intelectuală, Rezultatele proiectului,**

### **Activități de informare și comunicare**

- (1) Toate produsele (materiale și intelectuale) care derivă din proiect vor fi proprietatea comună a tuturor participanților la proiect. În consecință, fiecare participant la proiect va acorda tuturor celorlalți participanți la proiect un drept simplu, neexclusiv de utilizare a oricărei opere de autor produse.
- (2) Participanții la proiect se asigură că orice rezultat și rezultat produs în timpul implementării proiectului poate fi utilizat gratuit de către toate persoanele și organizațiile interesate. În plus, PP va sprijini LP și va juca un rol activ în orice acțiuni organizate de program pentru diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectului.
- (3) Participanții la proiect vor desfășura toate activitățile de informare și comunicare în conformitate cu Regulamentele Fondurilor Structurale și de Investiții Europene relevante, cu regulile stabilite de Program, cu prevederile contractului de subvenție și ale proiectului AF. Aceste activități vor fi coordonate de PL.

## **Articolul 12**

### **implicații și soluționări**

- (1) Fiecare participant la proiect este responsabil în mod direct și exclusiv față de ceilalți participanți la proiect pentru implementarea în mod corespunzător a contribuției sale la proiect, așa cum este descrisă în AF aprobat, precum și pentru îndeplinirea corespunzătoare a obligațiilor care îi revin astfel cum sunt prevăzute în prezentul acord. În cazul în care un PP nu își îndeplinește obligațiile în temeiul prezentului acord în timp util, LP îl va îndemna pe PP să îndeplinească aceste obligații într-o perioadă rezonabilă de timp și în cel mult o lună. În cazul în care neîndeplinirea continuă, LP poate decide să excludă de la proiect PP-ul în cauză cu aprobarea celui alt PP. AM și JS vor fi informați în prealabil cu privire la o astfel de decizie intenționată. PP exclus este obligat să demonstreze că orice fonduri FEDR primite pentru proiect au fost utilizate pentru activități și investiții efectuate în beneficiul proiectului și că astfel de activități și investiții pot fi utilizate pentru implementarea ulterioară a proiectului. În cazul în care PP exclus nu reușește să facă acest lucru, acest PP este obligat să ramburseze fondurile FEDER relevante programului, prin intermediul LP. PP exclus este obligat să compenseze orice daune aduse participanților la proiect rămași din cauza excluderii acestora.
- (2) Toți participanții la proiect se obligă prin prezenta să se despăgubească reciproc pentru acele daune care pot rezulta din neexecutarea sau neexecutarea intenționată sau din neglijență gravă a oricăreia dintre obligațiile care le revin în temeiul prezentului acord.
- (3) În cazul în care programul se confruntă cu o reducere bugetară din cauza regulii de dezangajare și în cazul în care fondurile FEDR alocate proiectului vor fi reduce, în consecință, participanții la proiect sunt de acord ca reducerea bugetară să fie imputată participanților la proiect care au contribuit la proiect. subcheltuirea prin neraportarea conform calendarului proiectului, așa cum este menționat în AF aprobat, cu excepția cazului în care PSG ia o decizie diferită prin consens.
- (4) În cazul în care se datorează o rambursare a FEDR – în baza prevederilor contractului de subvenție – AM va deduce suma respectivă din FEDR solicitată de proiect în următorul raport de proiect disponibil. Această reducere se va aplica LP sau partenerilor care au cauzat cererea de rambursare FEDR. În cazul în care nu este posibilă recuperarea sumei datorate de FEDR prin deducerea acesteia din următorul raport de proiect disponibil, LP i se va cere să asigure fără întârziere rambursarea fondurilor către AM. Dacă această solicitare de rambursare FEDR a fost cauzată de un PP altul decât PL, acest partener este obligat să ramburseze LP integral și fără întârziere. În cazul în care niciun

participant la proiect nu poate fi considerat responsabil pentru cererea de rambursare sau deducere FEDR, suma solicitată va fi rambursată AM de către LP și apoi repartizată între toți participanții la proiect proporțional cu cota din bugetul lor (adică suma FEDR), au fost acordate conform AF aprobat).

### **Articolul 13**

#### **Schimbări în proiect și parteneriat de proiect**

(1) PP ia act de regulile prevăzute în contractul de subvenționare în ceea ce privește modificările în proiect. Aceștia vor informa LP fără întârziere cu privire la orice abatere de la proiect, astfel cum este prevăzută în AF aprobat, astfel încât LP să fie în poziția de a monitoriza în mod corespunzător implementarea proiectului și de a lua orice contramăsuri necesare la momentul oportun.

(2) Participanții la proiect sunt conștienți de faptul că AM are dreptul să se retragă din contractul de subvenționare dacă numărul de participanți la proiect scade sub numărul minim de participanți necesar per proiect, așa cum este menționat în termenii de referință ai cererii de propuneri aplicabile proiect. Participanții la proiect sunt, de asemenea, conștienți de faptul că o scădere a participanților la proiect ar putea implica o calitate mai scăzută a proiectului și, prin urmare, ar putea avea nevoie de o re aprobare din partea comitetului de program. Astfel, participanții la proiect sunt de acord să nu se retragă din proiect decât dacă există motive inevitabile pentru acesta.

(3) În cazul în care un participant la proiect se retrage din proiect, este exclus de la acesta, a devenit insolubil sau s-a desființat ca urmare a falimentului sau a deciziei proprietarilor săi, participanții la proiect rămași vor întreprinde toate măsurile posibile pentru a găsi o soluție rapidă și eficientă, soluție pentru a asigura în continuare implementarea corectă a proiectului fără nicio întârziere. În consecință, participanții la proiect se vor asigura că contribuția participantului la proiect care se retrage este preluată fie de unul sau mai mulți dintre participanții rămași la proiect, fie de unul sau mai mulți parteneri noi integrați suplimentar în parteneriatul de proiect. PP ia act de regulile stabilite în contractul de subvenție în ceea ce privește modificările în parteneriatul de proiect.

### **Articolul 14**

#### **Datele proiectului**

(1) Participanții la proiect sunt de acord că AM are dreptul de a utiliza datele incluse în AF de proiect pentru pregătirea și implementarea contractului de subvenționare și că AM are dreptul de a transmite aceste date organelor și reprezentanților autorizați ai următoarelor organisme și autorități: Autoritatea de Management, Autoritatea Națională, Secretariatul Comun, organismele de control, precum și organismele și autoritățile implicate în auditurile efectuate pentru program, Comisia Europeană, organismele de audit ale Uniunii Europene și orice alt organism desemnat să efectueze controale privind utilizarea finanțare, toate documentele aferente proiectului, inclusiv inventarul activelor obținute în urma utilizării fondurilor. Datele vor fi stocate în perioada de implementare a proiectului, precum și după încheierea perioadei de implementare pentru o perioadă de 3 ani după închiderea oficială a Programului Interreg VI-A România-Bulgaria.

(2) În plus, participanții la proiect sunt de acord ca numele și adresele lor, activitățile lor în cadrul proiectului și suma fondurilor FEDR și cofinanțarea națională primită pentru proiect să poată fi utilizate de către organismele programului în cadrul măsurilor de informare și comunicare, privind programul, precum și raportarea către Comisia Europeană.

### **Articolul 15**

#### **Confidențialitate**

(1) Participanții la proiect sunt de acord că orice informații pe care le obțin în timpul implementării proiectului sau



comunicarea cu organismele de program sunt confidențiale, cu condiția ca participanții la proiect sau organismele de program să solicite în mod expres acest lucru.

(2) Dezvăluirea oricăror informații către persoanele implicate în implementarea/verificarea/controlul/auditarea Acordului se va face în mod confidențial și va acoperi doar informațiile care sunt necesare pentru implementarea acordului.

(3) Părțile nu își asumă responsabilitatea pentru divulgarea informațiilor privind prezentul acord dacă:

- informațiile au fost difuzate cu acordul scris al celorlalte părți; sau
- partea a fost obligată legal să divulge informațiile.

(4) Nerespectarea obligației de confidențialitate conferă părții prejudiciate dreptul de a pretinde despăgubiri de la partea prejudiciabilă.

(5) Documentele, lucrările, datele și informațiile utilizate în scop publicitar pentru informarea și promovarea utilizării rezultatelor proiectului nu sunt declarate confidențiale.

## **Articolul 16**

### **Conflict de interese**

(1) În prezentul Acord, conflictul de interese reprezintă orice circumstanțe definite ca atare în legislația națională/europeană.

(2) Orice conflict de interese care apare în timpul implementării acordului va fi notificat imediat de către Partenerul Lider JS și AM/AN, care își rezervă dreptul de a verifica astfel de circumstanțe și de a lua măsurile necesare, acolo unde este cazul.

## **Articolul 17**

### **Limba acordului**

(1) Limba de lucru a parteneriatului este engleza.

(2) Prezentul acord de parteneriat este încheiat în limba engleză. În cazul unei traduceri a acestui acord într-o altă limbă decât engleza, versiunea în limba engleză va fi cea obligatorie.

## **Articolul 18**

### **Dispoziții finale**

(1) Modificările și completările la prezentul acord trebuie să fie în formă scrisă. În consecință, aceste modificări ale prezentului acord vor intra în vigoare numai dacă au fost convenite în scris și au fost desemnate ca modificare sau completare a acordului de parteneriat (schimbul de scrisori, prin care un participant la proiect propune modificările care trebuie făcute și toate alți participanți la proiect sunt de acord în mod expres prin servicii poștale, fax și e-mail, este suficient). LP va notifica în prealabil AM și JS orice modificare sau completare preconizată a prezentului acord pentru a se asigura că aceste modificări sunt efectuate în conformitate cu prevederile programului. Modificările aduse proiectului care sunt aprobate de organismele responsabile de program (comitetul de program sau AM, după caz) vor intra în vigoare ca modificări ale prezentului acord, de asemenea, fără aderarea la cerința formală menționată mai sus.

(2) În cazul în care vreo prevedere din prezentul acord este total sau parțial ineficientă, celelalte prevederi rămân obligatorii pentru părți. Părțile convin să înlocuiască prevederea ineficientă cu una care să servească cât mai aproape

posibil scopului acordului.

- (3) În cazul unor diferende care nu sunt reglementate de prezentul acord, părțile convin să găsească o soluție comună.
- (4) În cazul oricăror dispute între ei, participanții la proiect se vor strădui să lucreze la o soluționare pe cale amiabilă. Litigiile vor fi transmise PSG. În cazul în care eforturile de a obține o soluție pe cale amiabilă eșuează, participanții la proiect vor solicita sprijinul AM. În cazul în care nu poate fi găsită o soluție, părțile sunt de acord că Faceți clic aici pentru a introduce text. va fi locul pentru toate litigiile juridice care decurg din acest acord.
- (5) Orice dispută care, din orice motiv, nu reușește să fie soluționată de Grupul de coordonare a proiectului și care implică partenerul principal va fi guvernată de legea aplicabilă partenerului principal, în timp ce, în cazul în care partenerul principal nu ia parte la litigiului, legea aplicabilă este cea a petenților.
- (6) Se va face un exemplar al prezentului acord.

Municipalitatea Georgi Damyanovo

Nina Petkova

Municipiul Slatina

Laura Giura

**Președinte de ședință,  
Bogdan Alexandru POPISTAȘ**

